

# Küschall® Compact Attract

كوشال كومباكت أترآكت

دليل مستخدم الكرسي  
المتحرك اليدوي ar



**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD

يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.  
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

© 2024 Invacare Corporation

محفوظة. يحظر إعادة النسخ أو التعديل كلياً أو جزئياً دون الحصول على إذن كتابي مسبق من Invacare. لا تخم من<sup>TM</sup> و<sup>®</sup>. جميع العلامات التجارية مملوكة لشركة Invacare أو مرخصة لها أو للشركات التابعة لجميع الحقوق لها ما لم يتم ذكر خلاف ذلك. يتم لمحتيد العلامات الراجعية

إن شعرا Making Life's Experiences Possible علامة تجارية مسجلة في الولايات المقدمت حوالاً الأمريكية.

## المحتويات

<b>4 الخيارات</b> .....	<b>23</b>
4.1 حزام الوضعية .....	23
4.2 الملحق عند استخدام حزام التوضع .....	24
4.3 مساعد الإمالة .....	25
4.4 مضخة الهواء .....	25
4.5 الإضاءة السلبية .....	25
4.6 حامل العكاز .....	25
<b>5 التركيب</b> .....	<b>26</b>
5.1 معلومات عن السلامة .....	26
<b>6 استخدام الكرسي المتحرك</b> .....	<b>27</b>
6.1 معلومات عن السلامة .....	27
6.2 الكبح في أثناء الاستخدام .....	27
6.3 ركوب الكرسي المتحرك والتزول عنه .....	28
6.4 قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك .....	29
6.5 تخطي درج السلم والأرصفة .....	30
6.6 الصعود والتزول على الدرج .....	32
6.7 التعامل مع المدرج والمنحدرات .....	32
6.8 الاستقرار والتوازن عند الجلوس .....	34
<b>7 النقل</b> .....	<b>35</b>
7.1 معلومات عن السلامة .....	35
7.2 طي وفتح الكرسي المتحرك .....	35
7.3 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها .....	36
7.4 نقل الكرسي المتحرك المشغول / بالراكب في سيارة .....	37
<b>8 الصيانة</b> .....	<b>43</b>
8.1 معلومات عن السلامة .....	43
8.2 جدول الصيانة .....	43
8.3 التنظيف .....	45
8.4 التطهير .....	46
<b>9 بعد الاستخدام</b> .....	<b>47</b>
9.1 التخزين .....	47
9.2 إعادة الاستخدام .....	47
9.3 معلومات التخلص من المنتج .....	47
<b>10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها</b> .....	<b>48</b>
10.1 معلومات عن السلامة .....	48

<b>1 معلومات عامة</b> .....	<b>5</b>
1.1 مقدمة .....	5
1.2 الرموز في هذه الوثيقة .....	5
1.3 معلومات عن الضمان .....	6
1.4 الامتثال .....	6
1.4.1 المعايير الخاصة بالمنتج .....	6
1.5 الاستخدام المتوخى .....	6
1.6 مدة الخدمة .....	7
1.7 حماية حقوق الطبع والنشر .....	7
1.8 حدود المسؤولية .....	7
<b>2 السلامة</b> .....	<b>8</b>
2.1 معلومات عن السلامة .....	8
2.2 أجهزة السلامة .....	9
2.3 العلامات والرموز الموجودة على المنتج .....	9
<b>3 المكونات ووظائفها</b> .....	<b>11</b>
3.1 نظرة عامة .....	11
3.2 مكابح الانتظار .....	12
3.3 مسند الظهر .....	13
3.4 ظهر قابل للطي (اختياري) .....	14
3.5 قضيب تثبيت الظهر .....	14
3.6 مقابض الدفع .....	15
3.7 مسند جانبي مع آلية قفل، ارتفاع قابل للضبط، قابل للطي إلى الخلف .....	16
3.8 مسند جانبي، ارتفاع قابل للضبط دون تدريج، غير قابل للقفل .....	16
3.9 مسند الذراع من Küschall .....	17
3.10 مسند الذراع الأنبوبي .....	19
3.11 مانع الانقلاب .....	19
3.12 مساند الساق الدوارة .....	20
3.13 الإطارات .....	21
3.14 وسادة المقعد .....	21
3.15 حزام الساق/حلقة الكعب .....	21

49.....	10.2	تحديد الأعطال وإصلاحها
<b>51</b> .....	<b>11</b>	<b>البيانات التقنية</b>
51.....	11.1	الأبعاد والوزن
52.....	11.2	الظروف البيئية
52.....	11.3	المواد

## 1.2 الرموز في هذه الوثيقة

يتم استخدام الرموز وكلمات الإشارات في هذه الوثيقة وتتنطبق على المخاطر أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات. راجع المعلومات أدناه للحصول على تعريفات لكلمات الإشارة.

تحذير  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.



تنبيه  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة بسيطة أو خفيفة إذا لم يتم تجنبها.



انتباه  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى تلف في المنتج إذا لم يتم تجنبها.



نصائح وتوصيات  
تقدم نصائح وتوصيات ومعلومات مفيدة للاستخدام الفعال ودون مشاكل.



### رموز أخرى

(لا تنطبق على جميع الأدلة)

الشخص المسؤول في المملكة المتحدة  
يشير إلى ما إذا كان المنتج غير مصنع في المملكة المتحدة.



Triman  
يشير إلى قواعد إعادة التدوير والفرز (ينطبق فقط على فرنسا).



## 1 معلومات عامة

### 1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات هامة حول كيفية التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليمات السلامة.

استخدم هذا المنتج فقط إذا قرأت هذا الدليل وفهمته. لمزيد من النصائح الطبية، استشر أخصائي الرعاية الصحية الذي يعرف حالتك الطبية ووضح أي أسئلة تتعلق بالاستخدام الصحيح والتعديل اللازم معه.

يُرجى ملاحظة أنه قد توجد أقسام في هذه الوثيقة لا تتعلق بمنتجك، وذلك نظراً لأن هذه الوثيقة تنطبق على جميع الطرز المتوفرة (في تاريخ الطباعة). إذا لم يتم ذكر خلاف ذلك، فإن كل قسم في هذه الوثيقة يشير إلى كافة طرازات المنتج.

يمكنك العثور على الطرازات وعمليات التهيئة المتوفرة في بلدك في وثائق المبيعات الخاصة بكل بلد.

تحتفظ شركة Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث منها. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني.

إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني. يمكن بعد ذلك تغيير حجم ملف PDF على الشاشة إلى حجم الخط الأكثر ملاءمة لك.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، على سبيل المثال إشعارات سلامة المنتج وسحب المنتج، اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

في حالة وقوع حادث خطير مع المنتج، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة والجهات المختصة في بلدك.

### 1.3 معلومات عن الضمان

نحن نقدم ضمان الشركة المصنعة للمنتج وفقاً لشروطنا وأحكامنا العامة للأعمال في البلدان المعنية.

لا يمكن تقديم مطالبات الضمان إلا من خلال المورد الذي تم الحصول على المنتج منه.

### 1.4 الامتثال

الجودة تشكل عنصرًا أساسيًا في عمل الشركة، حيث تعمل ضمن معيار ISO 13485.

يتميز هذا المنتج بعلامة CE، بما يتوافق مع لائحة الأجهزة الطبية 745/2017، الفئة I.

يتميز هذا المنتج بعلامة UKCA، بما يتوافق مع الجزء الثاني من لوائح الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 (كما تم تعديلها)، الفئة I.

نحن نعمل بشكل مستمر لضمان تقليل تأثير الشركة على البيئة، محليًا وعالميًا، إلى الحد الأدنى.

نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

### 1.4.1 المعايير الخاصة بالمنتج

تم اختبار الكرسي المتحرك وفقاً ل EN 12183. ويشمل ذلك اختبار قابلية الاشتعال.

لمزيد من المعلومات حول المعايير واللوائح المحلية، اتصل بموزع Invacare المحلي لديك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

### 1.5 الاستخدام المتوخى

يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الداخل والخارج على أرض مستوية وفي مناطق يسهل الوصول إليها.

الكرسي المتحرك يهدف إلى توفير القدرة على الحركة للأشخاص الذين يقتصرون على وضع الجلوس، والذين يقومون بدفع الكرسي المتحرك بأنفسهم في غالبية الوقت.

الكرسي المتحرك غير مخصص للأنشطة المؤذية أو الزائدة عن الحد، مثل الرياضة، التي ليست جزءًا من الاستخدام المتوخى (اليومي).

### المستخدمون المقصودون

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص من عمر 12 سنة فما فوق (المراهقين والبالغين). لا ينبغي أن يتجاوز وزن راكب الكرسي المتحرك الحد الأقصى لوزن المستخدم كما هو مذكور في قسم البيانات التقنية وعلى ملصق التعريف.

المستخدم المقصود هو راكب الكرسي المتحرك وأو مساعده. يجب أن يكون المستخدم قادرًا جسديًا وعقليًا على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (على سبيل المثال الدفع والتوجيه والكبح).

### دواعي الاستخدام

- ضعف كبير أو كامل في الحركة بسبب تلف هيكلية و/أو وظيفي في الأطراف السفلية.
- قوة كافية ووظيفة قبضة للذراعين واليدين لدفع الكرسي المتحرك.

### موانع الاستخدام

لا توجد موانع معروفة لاستخدام الكرسي المتحرك على النحو المقصود.

## 1.6 مدة الخدمة

العمر المتوقع للخدمة هو خمس سنوات، على افتراض أن المنتج يتم استخدامه يوميًا ووفقًا لتعليمات السلامة وتعليمات الصيانة والاستخدام المتوخى، كما هو موضح في هذا الدليل.

## 1.7 حماية حقوق الطبع والنشر

دليل المستخدم هذا محمي بموجب حقوق الطبع والنشر. ومن ثم، لا يجوز إعادة طباعته أو نسخه أو نقله إلى أطراف ثالثة جزئيًا أو كليًا من دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الشركة المصنعة.

## 1.8 حدود المسؤولية

لا تتحمل شركة Invacare أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن:

- عدم الالتزام بدليل الاستخدام
- الاستخدام الخاطئ
- التآكل والتلف الطبيعي
- التجميع أو الإعداد غير الصحيح من قبل المشتري أو طرف ثالث
- التعديلات التقنية
- التعديلات غير المصرح بها و/أو استخدام قطع غيار غير مناسبة

## 2 السلامة

### 2.1 معلومات عن السلامة

يحتوي هذا القسم على معلومات أمان هامة لحماية مستخدم الكرسي المتحرك ومساعدته وللإستخدام الآمن والخالي من المتاعب للكرسي المتحرك.

#### تحذير!



#### خطر الحوادث أو الإصابة الخطيرة

يمكن أن تقع حوادث تؤدي إلى إصابات خطيرة إذا تم ضبط الكرسي المتحرك بشكل غير صحيح.  
- ينبغي دائماً إجراء تعديلات الكرسي المتحرك من قبل وكيل متخصص.

#### تحذير!



المخاطر الناجمة عن أسلوب القيادة غير المناسب للظروف هناك خطر الانزلاق على الأرض الرطبة أو الحصى أو التضاريس غير المستوية.

- قم دائماً بتعديل سرعتك وأسلوب قيادتك وفقاً للظروف (الطقس، والسطح، والقدرة الفردية، وما إلى ذلك).

#### تحذير!



#### خطر الإصابة

في حالة وقوع تصادم، قد تتعرض لإصابة في أجزاء من جسمك تمتد إلى ما هو أبعد من الكرسي المتحرك (مثل القدمين أو اليدين).

- تجنب الاصطدام بدون مكابح.  
- لا تصطدم أبداً بجسم ما وجهاً لوجه.  
- قم بالقيادة بحذر عبر الممرات الضيقة.

#### تحذير!



المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة عند السرعة العالية قد تفقد السيطرة على الكرسي المتحرك الخاص بك وينقلب.  
- لا تتجاوز سرعة 7 كم/س أبداً.  
- تجنب الاصطدامات بشكل عام.

#### تنبيه!



#### خطر الاحتراق

يمكن أن تسخن مكونات الكرسي المتحرك عند تعرضها لمصادر خارجية للحرارة.  
- لا تعرض الكرسي المتحرك لأشعة الشمس القوية قبل الاستخدام.  
- قبل الاستخدام، تحقق من درجة حرارة جميع المكونات التي تلامس بشرتك.

#### تنبيه!



#### خطر انحشار الأصابع

هناك دائماً خطر تعرض الأصابع أو الأذرع للانحشار في الأجزاء المتحركة في الكرسي المتحرك.  
- تأكد عند تفعيل آليات طي الأجزاء المتحركة أو إدخالها، مثل المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية أو مسند الظهر القابل للطي أو مانع الانقلاب، من عدم تعلق أي شيء.

## 2.2 أجهزة السلامة

- (A) عنوان الشركة المصنعة
- (B) الرمز الشريطي للرقم العالمي للسلع والمنتجات (EAN)/واجهة المستخدم (HMI)
- (C) المطابقة الأوروبية
- (D) مطابقة المملكة المتحدة
- (E) قراءة دليل المستخدم
- (F) جهاز طبي
- (G) الحد الأقصى لوزن المستخدم
- (H) الرمز الشريطي للرقم التسلسلي
- (I) الرقم التسلسلي
- (J) الرقم المرجعي
- (K) عرض المقعد
- (L) وصف المنتج
- (M) تاريخ التصنيع

### رمز الخطاف السريع

	<p><b>رمز التحذير</b> هذا الكرسي المتحرك غير مخصص لنقل الركاب في مركبة ذات محرك. هذا الرمز مثبت على الإطار بالقرب من ملصق التعريف</p>
---	---

**تحذير!**  
**خطر الحوادث** 

يمكن أن تتسبب أجهزة السلامة التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل (المكابح، ونظام منع الانقلاب) في وقوع حوادث.

– تأكد دائمًا من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من وكيل معتمد فحصها بانتظام.

يتم وصف وظائف أجهزة السلامة في الفصل 3 المكونات ووظائفها، الصفحة 11.

## 2.3 العلامات والرموز الموجودة على المنتج

### ملصق التعريف

ملصق التعريف مُلصق على إطار الكرسي المتحرك الكهربائي الخاص بك ويعطي المعلومات التالية:

(A)  INVACARE FRANCE OPERATIONS SAS  
ROUTE DE SAINT ROCH  
37230 FONDETTES - FRANCE

(M)  :YYYY-MM-DD

(L) XXXXXX XXXX XX

(K) XXXXXXXXXXXX

(J) REF: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

(I) SN: XXXXXXXXXXXX

(H) 



(B) X XXXXXXX XXX XX

(C)  

(D) 

(E) MD 

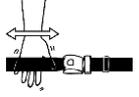
(F)  = xxx kg

(G) 

## ملصق تحذير مانع الانقلاب

<p>تحذير: قراءة دليل المستخدم اتبع تعليمات دليل المستخدم قبل استخدام جهاز منع الانقلاب.</p>	
---	---

## ملصق معلومات حزام الوضعية

<p>يتمتع حزام الوضعية بطول جيد، حيث توجد مساحة كافية لليد المسطحة بين الجسم والحزام.</p>	
--	---

مقبض الدفع	Ⓐ
الظهر	Ⓑ
عجلة خلفية مع إطار الدفع اليدوي	Ⓒ
مكابح الانتظار	Ⓓ
شوكة العجلة الأمامية مع العجلة الأمامية	Ⓔ
مساند الساقين، دوار	Ⓕ
مسند القدمين	Ⓖ
إطار	Ⓗ
مقعد	Ⓘ
واقى الملابس	Ⓙ

#### وصف مختصر

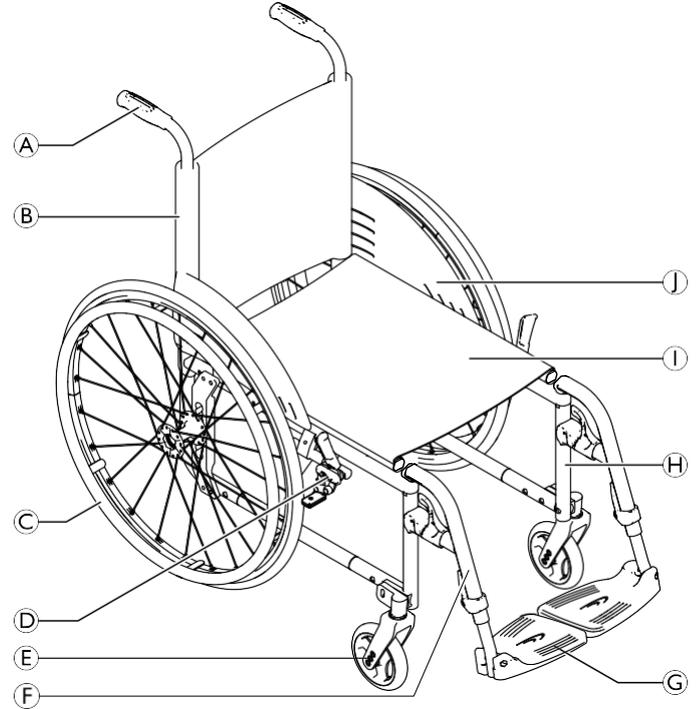
إن كرسي küschall Compact attract هو كرسي متحرك نشط قابل للطي مع دعائم متقاطعة ومساند سيقان دوار.

قد تختلف معدات الكرسي المتحرك الخاص بك عن الرسم التخطيطي، حيث يتم تصنيع كل كرسي متحرك بشكل فردي وفقاً للمواصفات المذكورة في الطلب.



### 3 المكونات ووظائفها

#### 3.1 نظرة عامة



## 3.2 مكابح الانتظار

يتم استخدام مكابح الانتظار لتثبيت الكرسي المتحرك عندما يكون متوقفاً لمنع من التدرج بعيداً.

**تحذير!**



**خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئة**

إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك. لا تقم أبداً بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك بالكرسي.

**تحذير!**



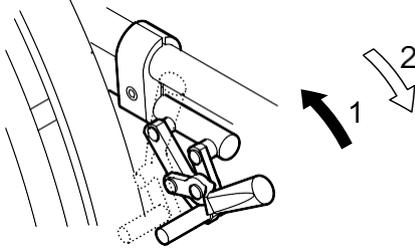
**خطر الانقلاب**

لن تعمل مكابح الانتظار بشكل صحيح إلا إذا كانت هناك كمية كافية من الهواء في الإطارات.  
- تأكد من ضغط هواء الإطارات الصحيح، 13.3 الإطارات، الصفحة 21.

المكابح القياسية

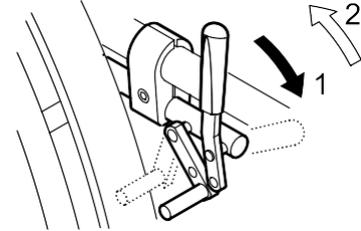
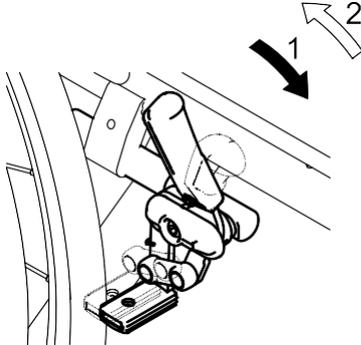
1. لتشغيل المكابح، ادفع ذراع المكابح نحو الأمام قدر الإمكان.
2. لفك تعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح إلى الخلف.

مكابح السحب

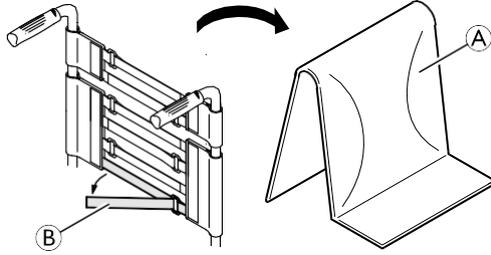


1. لتشغيل المكابح، اسحب ذراع المكابح إلى الخلف قدر الإمكان.
2. لفك تعشيق المكابح، ادفع ذراع المكابح إلى الأمام.

مكابح الدفع من Attract



### ضبط غطاء مسند الظهر



1. قم بإزالة وسادة مسند الظهر (A).
2. قم بفك أشرطة الخطاف والحلقة (B) الموجودة على الجزء الخلفي من غطاء مسند الظهر عن طريق سحبها ببساطة.
3. قم بربط أو فك الشرائط حسب الحاجة ثم أعد ربطها.

#### تحذير!

#### خطر الانقلاب



إذا تم ضبط الأشرطة بشكل فضفاض للغاية، فإن نقطة تحول الكرسي المتحرك الخاص بك تتغير إلى الأسوأ.  
- تأكد من ضبط النطاقات بشكل صحيح.

### ارتفاع مسند الظهر

يمكن تعديل ارتفاع مسند الظهر. يجب أن يتم التعديل من قبل وكيل متخصص.

### زاوية مسند الظهر

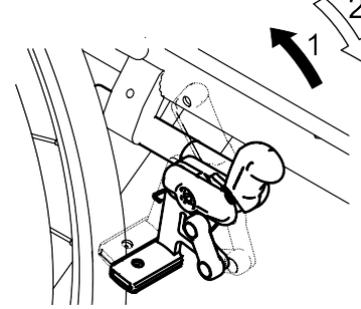
يمكن تعديل زاوية مسند الظهر. يجب أن يتم التعديل من قبل وكيل متخصص.

1. لتشغيل المكابح، ادفع ذراع المكابح نحو الأمام قدر الإمكان.
2. لفك تعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح إلى الخلف.

يمكن طي ذراع مقبض الدفع للخلف لتسهيل عمليات النقل. للقيام بذلك، اسحب الرافعة لأعلى ثم اطوها للخلف.



### مكابح السحب من Attract



1. لتشغيل المكابح، اسحب ذراع المكابح إلى الخلف قدر الإمكان.
2. لفك تعشيق المكابح، ادفع ذراع المكابح إلى الأمام.

يمكن طي ذراع مقبض الدفع للخلف لتسهيل عمليات النقل. للقيام بذلك، اسحب الرافعة لأعلى ثم اطوها للخلف.



### 3.3 مسند الظهر

#### غطاء مسند الظهر

يمكنك ضبط شد غطاء مسند الظهر حسب الحاجة.

### 3.4 ظهر قابل للطي (اختياري)

يمكن طي الظهر إلى أسفل وجعله مبسوطًا في حالة الطي أو الفتح.

#### طي الظهر إلى أسفل

1. لطي الظهر، ادفع الذراعين الموجودين بظهر الكرسي المتحرك إلى أسفل.
2. وفي نفس الوقت، ادفع الحافة العلوية للظهر نحو الخلف.

#### طي الظهر إلى أعلى

1. لطي الظهر إلى أعلى، امسك الحافة العلوية للظهر وقم بطيها إلى أعلى.

### 3.5 قضيب تثبيت الظهر

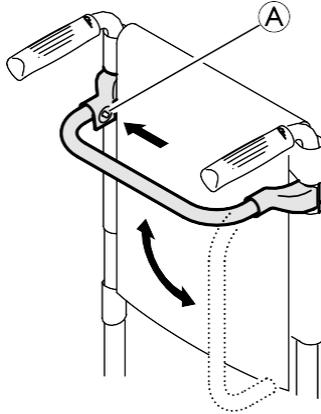
قضيب تثبيت الظهر الاختياري متوافر لزيادة صلابة مسند الظهر على الكراسي المتحركة ذات قياسات الارتفاع والعرض الكبيرة للظهر.

#### انتباه!



- لا تستخدم قضيب تثبيت الظهر لرفع الكرسي المتحرك أو دفعه. لأنها قد تنكسر.
- حرر قضيب التثبيت قبل طي الكرسي المتحرك.

#### تحرير قضيب التثبيت



1. ادفع دبوس الزنبرك (A) الموجود بوحدة التثبيت على الجانب الأيسر وقم بتدوير قضيب التثبيت إلى أسفل.

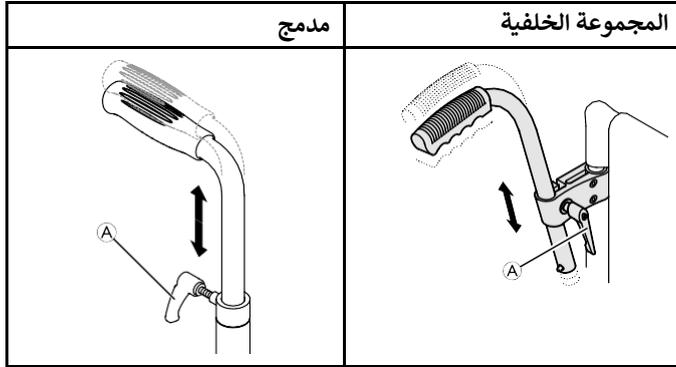
**تنبيه!**



إذا لم يتم تعشيقه بشكل صحيح، فقد ينطوي مقبض الدفع إلى أسفل عن طريق الخطأ في أثناء دفع الكرسي المتحرك.  
- تأكد من تعشيق مقبض الدفع بشكل صحيح.

**مقابض الدفع القابلة لضبط الارتفاع**

تتيح مقابض الدفع القابلة لضبط الارتفاع دون تدرج لأي مساعد إمكانية ضبط المقابض على مستوى مريح.



1. لضبط ارتفاع مقابض الدفع، قم بفك البرغي (A)، ادفع المقبض إلى الوضع المطلوب ثم اربط البرغي مرة أخرى.

يمكن أيضًا إزالة قضيب التثبيت بالكامل عن طريق دفع دبائيس الزنبرك على كلا الجانبين. ومن الممكن بعد ذلك إزالة قضيب التثبيت.

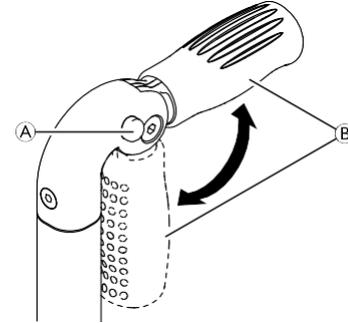
**3.6 مقابض الدفع**

**انتباه!**



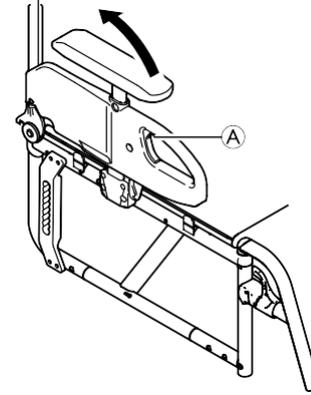
- تحقق دائمًا من مقابض الدفع قبل استخدام الكرسي المتحرك للتأكد من أن مقابض اليد آمنة ولا يمكن تحريكها أو سحبها.

**مقابض الدفع القابلة للطي**



1. اضغط حتى النهاية على الزر (A) ثم قم بطي مقبض الدفع إلى أسفل على التوالي (B) إلى أن يتم تعشيقه بشكل مسموع.

### 3.7 مسند جانبي مع آلية قفل، ارتفاع قابل للضبط، قابل للطي إلى الخلف



#### الطي

1. ادفع المقبض الرمادي (A)، ثم قم بطي المسند الجانبي إلى الخلف.

#### الإزالة

1. اطو المسند الجانبي إلى الخلف واسحبه إلى الأعلى والخارج من الحامل الموجود في الخلف.

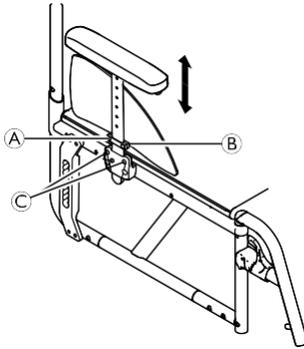
#### التركيب

1. أدخل المسند الجانبي من الأعلى في الحامل الموجود في الخلف.
2. اطوه إلى الأسفل.

### ضبط الارتفاع

1. حرر البرغي الموجود في منتصف ظهر المقعد باستخدام مفتاح ربط.
2. قم بتحريك مسند الذراع إلى أعلى أو أسفل إلى أن تصل إلى الارتفاع المطلوب.
3. اربط المسمار.
4. قم بإجراء الإعداد على كلا الجانبين.

### 3.8 مسند جانبي، ارتفاع قابل للضبط دون تدريج، غير قابل للقفل



#### تحذير! خطر الإصابة

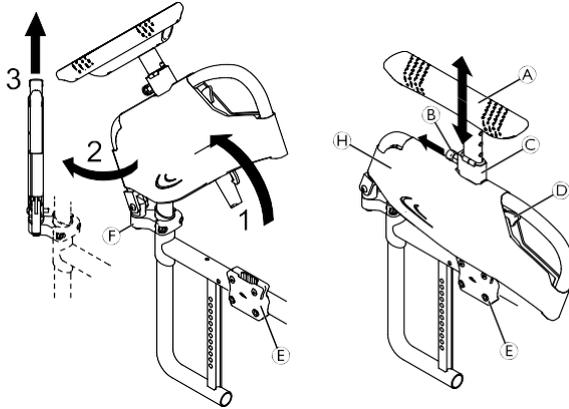


- لا يتم قفل مساند الجوانب ويمكن سحبها بسهولة إلى الأعلى.
- لا تقم برفع أو نقل الكرسي المتحرك باستخدام المساند الجانبية.
- لا تستخدم الدعائم الجانبية للنقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى أو لأسفل الدرج.

### 3.9 مسند الذراع من Küschall

بعد خيار مسند الذراع هذا قابلاً للقفل في مكانه ويمكن قلبه إلى الخلف وتدويره إلى الخارج وإزالته. يمكن ضبط ارتفاع مسند الذراع على شكل حرف T، كما يمكن قفله في مكانه.

#### إزالة مسند الذراع



1. ادفع ذراع التحرير (D)، ثم قم بتدوير مجموعة مسند الذراع إلى الأعلى لإخراجه من حامل مسند الذراع (E).
2. قم بتدوير مجموعة مسند الذراع بزاوية 45 درجة إلى الخارج.
3. اسحب مجموعة مسند الذراع إلى الأعلى خارج المفصل (F).

#### إزالة الغطاء

1. يمكن إزالة الغطاء لغسله في الغسالة الكهربائية عند 30 درجة مئوية.
1. اسحب قفل البرغي الزنبركي (B)، وامسك وسادة مسند الذراع على شكل حرف (A) T واسحبها إلى الخارج من الحامل (C).
2. قم بإزالة الغطاء (H) من مجموعة مسند الذراع عن طريق فتح وحدات التثبيت ذات الخطاف والحلقة على كلا الجانبين.

#### الإزالة

1. اسحب المسند الجانبي من خلال وسادة الذراع إلى الخارج من الحامل.
2. لضبط مدى سهولة سحب المسند الجانبي من الحامل أو صعوبته، قم بتغيير الدرجة التي يتم بها ربط المسامير (C).

#### التركيب

1. ادفع المسند الجانبي إلى داخل الحامل.

#### ضبط الارتفاع

1. فك المسمار (A) الخاص بلوحة التثبيت (B).
2. قم بتحريك مسند الذراع إلى أعلى أو أسفل إلى أن تصل إلى الارتفاع المطلوب.
3. اربط المسمار (A).
4. قم بإجراء الإعداد على كلا الجانبين.

## تركيب مسند الذراع

يمكن إدخال وسادة مسند الذراع على شكل حرف T بشكل اختياري بزاوية 180 درجة. 

5. حرر قفل البرغي الزنبركي واترك قضيب وسادة مسند الذراع على شكل حرف T ينشكب مع صوت "نقرة" مسموعة في أقرب فتحة.

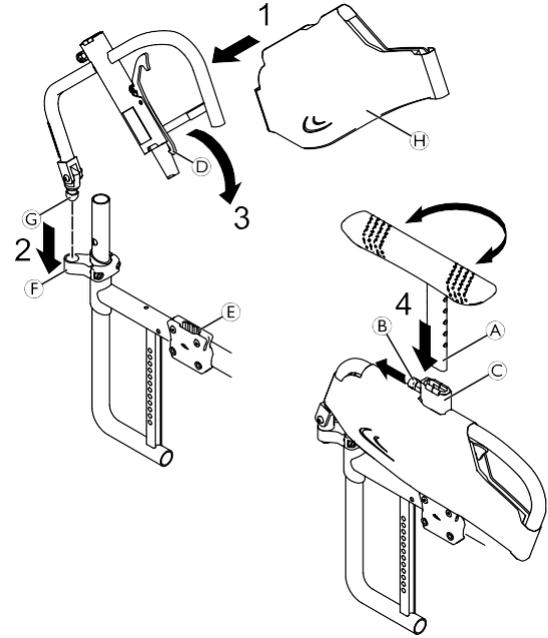
## ضبط الارتفاع

1. اسحب قفل البرغي الزنبركي (B) وحرك وسادة مسند الذراع (A) إلى الارتفاع المطلوب.
2. حرر قفل البرغي الزنبركي واتركه ينشكب مع صوت "نقرة" مسموعة في أقرب فتحة.

## تحذير!

خطر الإصابة 

- حتى لو كانت مساند الذراع قابلة للقفل، فهي ليست مصممة لتحمل وزن الكرسي المتحرك المشغول براكب.
- لا تستخدم مساند الذراع لرفع الكرسي المتحرك أبدًا.
  - لا تستخدم مساند الذراع للنقل عند حمل الكرسي المتحرك إلى أعلى الدرج أو أسفله.



1. قم بتركيب غطاء مسند الذراع (H) في مجموعة مسند الذراع إذا لم يتم تركيبها بعد.
2. أدخل دبوس المفصل (G) من مجموعة مسند الذراع في المفصل (F) إلى أن يتم تعشيقه مع صوت "نقرة" مسموعة.
3. قم بتدوير مجموعة مسند الذراع إلى الأسفل داخل حامل مسند الذراع (E) إلى أن يتم تعشيق خطاف ذراع التحرير (D) مع صوت "نقرة" مسموعة.
4. اسحب قفل البرغي الزنبركي (B) وأدخل قضيب وسادة مسند الذراع على شكل حرف T (A) في الحامل (C) حتى الارتفاع المطلوب.

### تركيب مسند الذراع الأنبوبي

1. أدخل أنبوب مسند الذراع (A) في حامل مسند الذراع (B). تأكد من أن مسمار الإيقاف مستقر في تجويف حامل مسند الذراع.

### ضبط الارتفاع

يجب أن يتم ضبط ارتفاع مساند الذراع بواسطة وكيل متخصص، حيث يجب تثبيت مسمار الإيقاف باستخدام مادة قفل السن المولوب.

### 3.11 مانع الانقلاب

يمنع مانع الانقلاب الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.

#### تحذير!

#### خطر الانقلاب



يمكن أن تؤدي موانع الانقلاب التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل إلى الانقلاب.  
- تأكد دائمًا من أن مانع الانقلاب يعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من وكيل متخصص ضبطه أو إعادة ضبطه عند الحاجة.

#### تحذير!

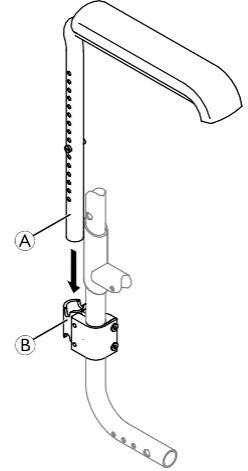
#### خطر الانقلاب



على الأرض غير المستوية أو اللينة، يمكن أن يغوص مانع الانقلاب في الحفر أو مباشرة في الأرض، مما يحد من وظيفة السلامة الخاصة به أو يلغي وظيفته.  
- استخدم مانع الانقلاب فقط عند الانتقال على أرضية مستوية وثابتة.

### 3.10 مسند الذراع الأنبوبي

يعتبر خيار مسند الذراع الأنبوبي غير قابل للقفل، وقابل لضبط الارتفاع، وقابل للإزالة، ومتأرجح، ومبطن بشكل مريح



#### تحذير!

#### خطر الإصابة

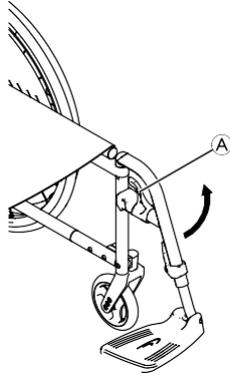


لا يتم قفل مساند الذراع ويمكن سحبها بسهولة إلى الأعلى.  
- لا تقم برفع الكرسي المتحرك أو نقله باستخدام مساند الذراع.  
- لا تستخدم مساند الذراع للنقل عند حمل الكرسي المتحرك إلى أعلى الدرج أو أسفله.

### إزالة مسند الذراع الأنبوبي

1. اسحب مسند الذراع (A) إلى خارج حامل مسند الذراع (B).

### 3.12 مساند الساق الدوارة



#### قابلية الدوران

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A)، ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

#### الدوران إلى الأمام

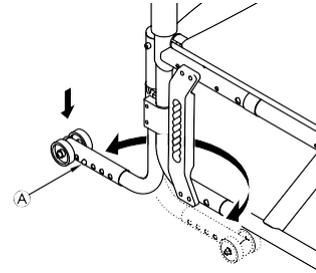
1. قم بتحريك مسند الساق إلى الأمام إلى أن يتم تعشيقه.

#### فك التعليق

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A).
2. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

#### التعليق

1. قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار، ثم قم بتحريكه إلى الأمام إلى أن يتم تعشيقه في مكانه.



#### تفعيل مانع الانقلاب

1. ادفع مانع الانقلاب إلى الأسفل حتى النهاية، ثم قم بتدويره إلى الخلف حتى يتم تثبيته في مكانه.



#### تحذير! خطر الانقلاب

عند تفعيل مانع الانقلاب، فقد يعلق عند محاولة تخطي درجة سلم أو حافة.  
- قم دائمًا بإلغاء تفعيل مانع الانقلاب قبل القيادة فوق درجة أو حافة الرصيف.

#### إلغاء تفعيل مانع الانقلاب

1. ادفع مانع الانقلاب إلى الأسفل حتى النهاية، ثم قم بتدويره إلى الأمام حتى يتم تثبيته في مكانه.

#### ضبط الارتفاع

1. اضغط على الدبوس الزنبركي (A) من مانع الانقلاب ثم ادفع القسم الخارجي إلى الموضع المطلوب. اسمح للدبوس الزنبركي بالتعشيق في الفتحة الأقرب.

إذا كانت هناك حاجة إلى مزيد من التعديلات في الارتفاع و/أو الموضع، راجع الوكيل المتخصص لديك.



### 3.13 الإطارات

يعتمد الضغط المثالي على نوع الإطار:

الجدول أدناه هو مجرد توضيح. في حالة اختلاف الإطارات عن القائمة أدناه، تحقق من جانب الإطار، حيث يتم عادة إدراج الحد الأقصى للضغط هناك.

الضغط الأقصى			الإطار
101 بوصة مربعة	700 كيلو باسكال	7 بار	المقاس الجانبي للإطار
145 بوصة مربعة	1000 كيلو باسكال	10 بار	Schwalbe® Marathon Plus
145 بوصة مربعة	1000 كيلو باسكال	10 بار	Schwalbe® One
145 بوصة مربعة	1000 كيلو باسكال	10 بار	Schwalbe® Rightrun
-	-	-	إطار صلب، ذو مقاس جانبي، رمادي
-	-	-	إطار صلب (من النوع KIK)، أسود
-	-	-	عجلة صلبة وخفيفة

يعتمد توافق الإطارات المذكورة أعلاه على تكوين و/أو طراز الكرسي المتحرك الخاص بك. 

في حالة ثقب الإطار، استشر ورشة عمل مناسبة (مثل ورشة إصلاح الدراجات أو تاجر الدراجات...) لاستبدال الأنبوب من قبل شخص ماهر. 

يكون حجم الإطار موضعًا على الجدار الجانبي للإطار. يجب أن يتم تغيير الإطارات المناسبة من قبل وكيل متخصص. 

#### تنبيه!



- يجب أن يكون ضغط هواء الإطارات متساويًا في كلتا العجلتين لتجنب انخفاض راحة القيادة، وللحفاظ على كفاءة المكابح ودفع الكرسي المتحرك بسهولة.

### 3.14 وسادة المقعد

يُوصى باستخدام وسادة مناسبة لتوفير توزيع متساوٍ للضغط على المقعد.

#### تنبيه!

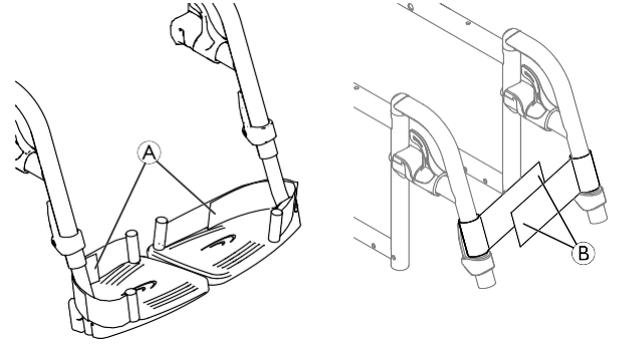


إن إضافة وسادة إلى المقعد من شأنه أن يزيد من ارتفاعك عن الأرض ويمكن أن يؤثر على استقرارك في جميع الاتجاهات. إذا تم تغيير الوسادة فقد يؤدي ذلك أيضًا إلى تغيير استقرار المستخدم. إذا تم تغيير سمك الوسادة، فيجب إجراء إعداد كامل للكرسي المتحرك من قبل وكيل متخصص.

استخدم وسادة مقعد ذات بطانة مضادة للانزلاق أو أشرطة تثبيت خطافية لتجنب انزلاق وسادة المقعد. يتم تثبيت شريط التثبيت الحلقي مسبقًا على غطاء المقعد. 

### 3.15 حزام الساق/حلقة الكعب

يمكن تركيب حزام الساق و/أو حلقات الكعب على مساند سيقان الكرسي المتحرك لتوفير وضع أفضل لسيقان المستخدمين.



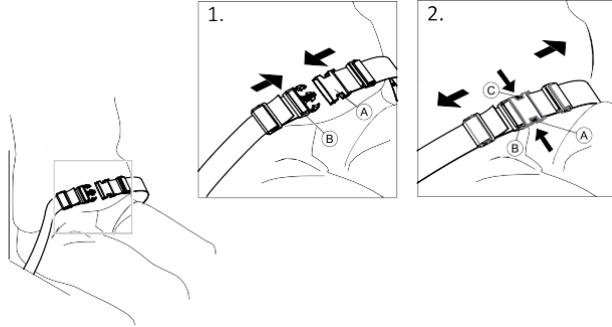
### ضبط حلقات الكعب

1. اضبط حلقات الكعب (A) على العمق المطلوب باستخدام وحدات التثبيت ذات الخطاف والحلقة.

### تثبيت/ ضبط حزام الساق

1. فك طي الكرسي المتحرك بالكامل.
2. اغلق حزام الساق عن طريق وضع الشريطين ذي الخطاف والحلقة (B) فوق بعضهما البعض.

## إغلاق وفتح حزام الوضعية

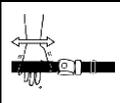


تأكد من أنك تجلس بشكل مستقيم على المقعد وأن الحوض مستقيم ومتماثل قدر الإمكان.

1. لإغلاقه، ادفع القفل (A) إلى داخل مشبك الإبزيم (B).
2. لفتحه، اضغط على زر (C) PRESS واسحب القفل (A) إلى خارج مشبك الإبزيم (B).

## ضبط الطول

يتمتع حزام الوضعية بطول جيد، حيث توجد مساحة كافية لليد المسطحة بين الجسم والحزام.



## 4 الخيارات

## 4.1 حزام الوضعية

يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بحزام وضعية. يمنع المستخدم من الانزلاق إلى الأسفل في الكرسي المتحرك أو من السقوط من الكرسي المتحرك. حزام الوضعية ليس جهاز تحديد للموقع.

## تحذير!



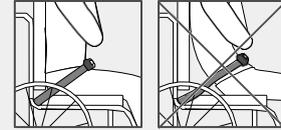
## خطر الإصابة الخطيرة / الاختناق

يمكن أن يؤدي الحزام المرتخي إلى انزلاق المستخدم للأسفل وتعرضه لخطر الاختناق.

– يجب أن يتم تركيب حزام الوضعية من قبل تقني مؤهل ويتم تجهيزه بواسطة أخصائي رعاية صحية.

– تأكد دائماً من أن حزام الوضع مثبت بشكل محكم عبر الجزء السفلي من الحوض.

– في كل مرة يتم فيها استخدام حزام الوضعية، تحقق من ملاءمته بشكل صحيح. يؤثر تغيير زاوية المقعد و/أو مسند الظهر والوسادة وحتى ملابسك على ملاءمة الحزام.



## 4.2 الملحق عند استخدام حزام التمزوح

تنبيه!

خطر الانزلاق

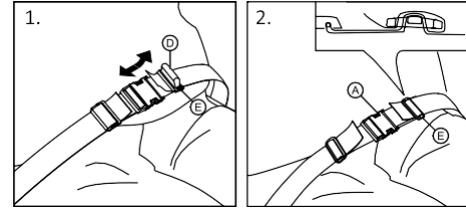


- يجب أن يكون الحزام محكمًا على الجسم.
- إذا تم تعديل طول الحزام ليتناسب مع ارتفاع نوع واحد من وسادة المقعد، فمن المهم استخدام هذه الوسادة. إذا تم استبدال وسادة المقعد، فيجب تعديل طول الحزام.

يمكن تركيب أحزمة التثبيت التي تحمل علامة CE لغرض استخدامها على الكراسي المتحركة، على الكرسي مع الحفاظ على علامة CE. يجب أن يتم تركيب حزام التثبيت من قبل أخصائي رعاية صحية ويتم تركيبه من قبل تقني مؤهل.



الغرض من استخدام الحزام للتثبيت، هو تثبيت المستخدم وإعطائه وضعية أفضل.



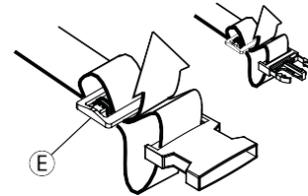
1. قم بتقصير الحلقة ① أو تمديدها حسب الحاجة.
2. أدخل الحلقة ① عبر المشبك ② والمشبك البلاستيكي ③ حتى تصبح الحلقة مسطحة.
3. تأكد من أن الحلقة ① مثبتة بشكل مثالي في المشبك البلاستيكي ③.
4. أمن التعديل الجديد باستخدام طرف الحزام المثبت في المشبك ③.

تحذير!

خطر الانزلاق والاختناق / خطر السقوط



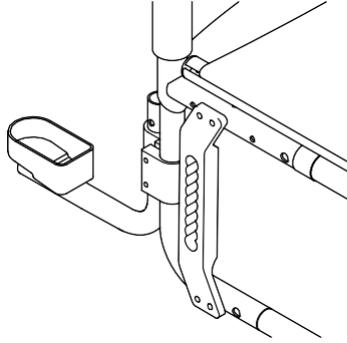
- قم بإجراء التعديلات على كلا الجانبين بالتساوي، بحيث يبقى مشبك الإبزيم في وضع مركزي.
- تأكد من أن كلا طرفي الحزام تم تثبيتهما مرتين في المشبك ④ لتجنب ارتخاء الحزام.
- تأكد من عدم تعلق الأحزمة في أسلاك العجلة الخلفية.



### 4.5 الإضاءة السلبية

يمكنك تركيب عاكسات على العجلات الخلفية.

### 4.6 حامل العكاز



تحذير!

خطر الانقلاب

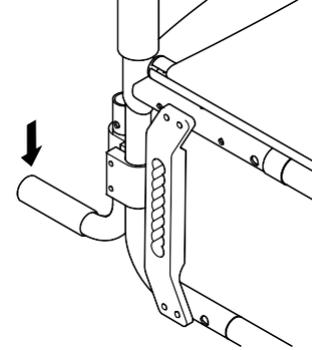


تأكد من أن حامل العكاز لا يبرز أبعد من القطر الخارجي للعجلة الخلفية.

1. ضع العكاز في الحامل.
2. قم بتثبيت الجزء العلوي من العكاز على مسند الظهر.

### 4.3 مساعد الإمالة

باستخدام مساعد الإمالة، يستطيع المساعد إمالة الكرسي المتحرك بسهولة أكبر، من أجل التنقل بين الخطوات على سبيل المثال.



تحذير!

خطر الانقلاب



تأكد من أن مساعد الإمالة لا يبرز أبعد من القطر الخارجي للعجلة الخلفية.

1. امسك الكرسي المتحرك من مقابض الدفع.
2. اضغط على مساعد الإمالة بقدمك وأمسك الكرسي المتحرك في الوضع المائل حتى يتخطى العائق.

### 4.4 مضخة الهواء

تم تجهيز مضخة الهواء بوصلة صمام تتوافق مع مجموعة مختلفة من الصمامات.

1. قم بإزالة غطاء الغبار من وصلة الصمام.
2. ادفع وصلة الصمام إلى الصمام المفتوح الموجود على العجلة، ثم قم بضخ العجلة إلى أعلى.

## 5 التركيب

### 5.1 معلومات عن السلامة



**تنبيه!**  
**خطر الإصابة**

قبل استخدام الكرسي المتحرك، يجب التحقق من حالته العامة ووظائفه الرئيسية، 2.8 جدول الصيانة، الصفحة 43.

سيقوم الوكيل المتخصص لديك بتزويدك بالكرسي المتحرك جاهزًا للاستخدام. سيقوم الوكيل بشرح الوظائف الرئيسية والتأكد من أن الكرسي المتحرك يلبي احتياجاتك ومتطلباتك.

يجب أن يتم إجراء تعديلات موضع المحور ودعامات العجلات الأمامية من قبل وكيل متخصص.

إذا استلمت الكرسي المتحرك الخاص بك مطويًا، فاقراً من فضلك القسم 2.7 طي الكرسي المتحرك وفك طيه، الصفحة 35.

## 6.2 الكبح في أثناء الاستخدام

أثناء تحرك، يمكنك الكبح (استخدام المكابح) عن طريق نقل القوة إلى حافة المكابح باستخدام يديك.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب



إذا قمت بتفعيل مكابح الانتظار في أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك.  
- لا تقم أبدًا بتفعيل مكابح الانتظار في أثناء تحرك بالكرسي.

### تحذير!

#### خطر السقوط من الكرسي المتحرك



إذا تم إبطاء الكرسي المتحرك بسرعة بواسطة مساعد يسحب مقابض الدفع، فقد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.  
- استخدم دائمًا حزام الوضعية إذا كان موجودًا.  
- تأكد من أن مساعدك قد تم تدريبه جيدًا على نقل الكراسي المتحركة المشغولة براكب.

## 6 استخدام الكرسي المتحرك

### 6.1 معلومات عن السلامة

### تحذير!

#### خطر الحوادث



يمكن أن يكون ضغط هواء الإطارات غير المتساوي له تأثير كبير على التعامل مع الكرسي المتحرك.  
- تحقق من ضغط هواء الإطارات قبل كل رحلة.

### تحذير!

#### خطر السقوط من الكرسي المتحرك



عند استخدام عجلات أمامية صغيرة، فقد يعلق الكرسي المتحرك عند الأرصفة أو في أخاديد الأرضية.  
- تأكد من أن العجلات الأمامية مناسبة للسطح الذي تقود عليه.

### تنبيه!

#### خطر السحق



قد تكون هناك فجوة صغيرة جدًا بين العجلة الخلفية وواق الطين ومكابح الانتظار مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحصار.  
- تأكد من دفع الكرسي المتحرك دائمًا باستخدام إطارات اليد فقط.

### أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن

في حالات نادرة، قد تؤدي المواد المستخدمة في الكرسي المتحرك إلى تنشيط أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن.

1. لإيقاف الكرسي، اسحب ذراع المكابح الموجود بمقبض الدفع.
2. لإيقاف الكرسي، اسحب ذراع المكابح بقوة إلى أن يتم تعشيق ذراع الأمان.
3. لتحرير الكرسي، اسحب ذراع المكابح وحرر ذراع الأمان الموجود أسفل ذراع المكابح.

### 6.3 ركوب الكرسي المتحرك والنزول عنه

#### تحذير! خطر الانقلاب



- هناك خطر كبير للانقلاب أثناء النقل.
- لا تدخل وتخرج بدون مساعدة إلا إذا كنت قادرًا جسديًا على القيام بذلك.
  - عند النقل، ضع نفسك في أقصى مكان ممكن للخلف في المقعد. سيؤدي هذا إلى منع تلف التنجيد واحتمال انقلاب الكرسي المتحرك للأمام.
  - تأكد من أن كلا العجلتين متجهتين للأمام مباشرة.

#### تحذير! خطر الانقلاب



- من الممكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الأمام إذا وقفت على مسند القدمين.
- لا تقف أبدًا على مسند القدمين عند الركوب والنزول.



#### تنبيه!

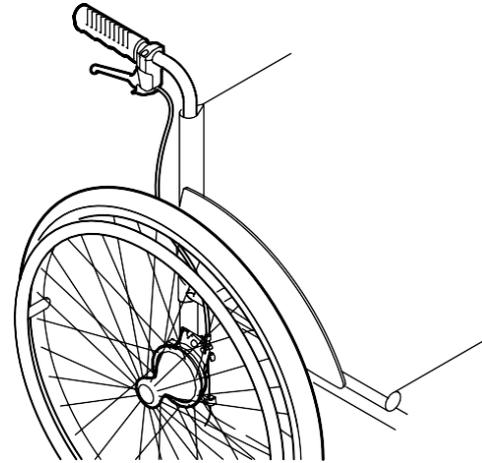
#### خطر حرق اليدين

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة مكابح MaxGrepp و Supergripp).  
- ارتدي القفازات المناسبة.

1. امسك حواف الكرسي المتحرك واضغط عليها بالتساوي بكتا يديك حتى يتوقف الكرسي المتحرك.

#### الكبح (استخدام المكابح) مع مساعد

باستخدام مكابح المساعد (المكابح الأسطوانية)، يمكن للمساعد أن يفرمل الكرسي المتحرك أثناء تحركه. يمكن أيضًا استخدام مكابح المساعد كمكابح انتظار.



## 6.4 قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك

يمكنك قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك باستخدام عجلات التوجيه. قبل القيادة بدون مساعد، عليك أن تحدد نقطة الانقلاب في كرسيك المتحرك.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب



- يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الخلف.
- عند العثور على نقطة الانقلاب، يجب على المساعد أن يقف مباشرة خلف الكرسي المتحرك للإمساك به في حالة انقلابه.
- لمنع الانقلاب، قم بتثبيت جهاز مضاد للانقلاب.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب



- يمكن أن يميل الكرسي المتحرك إلى الأمام.
- عند إعداد الكرسي المتحرك الخاص بك، اختبر سلوكه من حيث الميل إلى الأمام واضبط أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.

### تنبيه!

- يمكن أن يؤثر الحمل الثقيل المعلق على مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي المتحرك.
- قم بتغيير أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.



### تنبيه!

إذا قمت بتحرير المكابح أو إتلافها، فقد يتدحرج الكرسي المتحرك إلى خارج نطاق السيطرة.  
- لا تعتمد على المكابح عند الدخول والخروج.



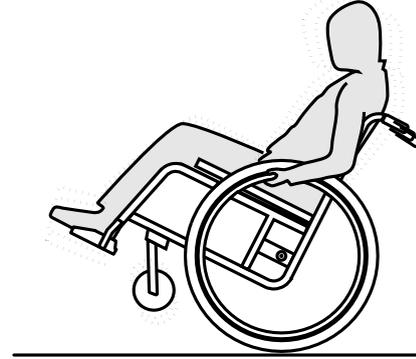
### انتباه!

قد تتعرض واقبات الطين ومساند الأذرع للتلف.  
- لا تجلس أبدًا على واقبات الطين أو مساند الأذرع عند الدخول والخروج.



1. قم بدفع الكرسي المتحرك إلى أقرب مكان ممكن من المقعد الذي تريد الانتقال إليه.
2. استخدم مكابح الانتظار.
3. قم بإزالة مساند الذراعين أو حركها إلى الأعلى بعيدًا عن الطريق.
4. ضع قدميك على الأرض.
5. امسك الكرسي المتحرك، وإذا لزم الأمر، أمسك أيضًا بجسم ثابت بالقرب منه.
6. تحرك ببطء نحو الكرسي.

## تحديد نقطة الانقلاب



1. أطلق المكابح.
2. قم بالتدريج إلى الخلف لمسافة قصيرة، وأمسك بكلا حافتي العجلة بقوة ثم ادفع للأمام بركلة خفيفة.
3. إن التحول في الوزن والتوجيه في اتجاهات متعكسة باستخدام حواف التوجيه سوف يمكنك من تحديد نقطة الانقلاب.

## 6.5 تخطي درج السلم والأرصفة

تحذير!

خطر الانقلاب



- عند تجاوز درج السلم، من الممكن أن تفقد توازنك وتقلب الكرسي المتحرك.
- اقترب دائمًا من الدرجات والأرصفة ببطء وبحذر.
  - لا تصعد أو تنزل من درجات يزيد ارتفاعها عن 25 سم.

تنبيه!



يمنع مانع الانقلاب المنشط الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.  
- قم بإلغاء تنشيط مانع الانقلاب قبل صعود الدرج أو الأرصفة، أو النزول عنها.

مع وجود مساعد





### تحذير! خطر الانقلاب



- عند النزول على درجة دون مساعد، قد تنقلب إلى الخلف إذا لم تتمكن من التحكم في الكرسي المتحرك الخاص بك.
- أولاً، تعلم كيفية النزول على الدرج بمساعدة مساعد.
  - تعلم كيفية تحقيق التوازن على العجلات الخلفية، 4.6
  - قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه، الصفحة 29.

### نزول المنحدرات

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك مباشرة إلى حافة الرصيف، ثم ارفع العجلات الأمامية وحافظ على توازن الكرسي المتحرك.
2. الآن قم بتحريك العجلات الخلفية ببطء فوق حافة الرصيف. أثناء القيام بذلك، أمسك حواف العجلة بقوة بكلتا يديك حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

### نزول المنحدرات

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك حتى يصل إلى حافة الرصيف وأمسك بمقابض الكرسي.
2. يجب على المساعد أن يمسك بمقبضي الدفع، ويضع قدمًا واحدة على مساعد الإمالة (إذا كان مثبتًا) بحيث يميل الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض.
3. يجب على المساعد بعد ذلك تثبيت الكرسي المتحرك في هذا الوضع، ثم دفعه بعناية إلى أسفل الدرجة ثم إمالته إلى الأمام حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

### صعود درجة

#### تحذير!



#### خطر الإصابات الخطيرة

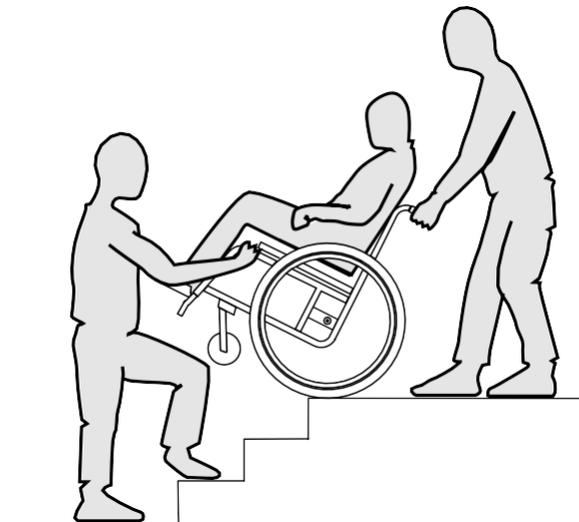
- إن صعود السلالم والأرصفة بشكل متكرر قد يؤدي إلى كسر ظهر الكرسي المتحرك قبل المدة المتوقعة بسبب الإجهاد. من الممكن أن يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك. - استخدم دائمًا مساعد الإمالة عند صعود الدرج أو الأرصفة.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى تلمس العجلات الخلفية حافة الرصيف.
2. يجب على المساعد إمالة الكرسي المتحرك باستخدام مقبضي الدفع بحيث ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض، ثم سحب العجلات الخلفية فوق الرصيف حتى يمكن وضع العجلات الأمامية مرة أخرى على الأرض.

## 6.6 الصعود والنزول على الدرج

تحذير!  
خطر الانقلاب!

عند صعود السلالم، قد تفقد توازنك وينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك.  
- استخدم دائمًا مساعدين اثنين عند صعود السلالم التي تحتوي على أكثر من درجة واحدة.



1. يمكنك الصعود والنزول على الدرج من خلال اتخاذ خطوة واحدة في كل مرة، كما هو موضح أعلاه. يجب أن يقف المساعد الأول خلف الكرسي المتحرك ممسكًا بمقابض الدفع. يجب أن يمسك المساعد الثاني بجزء صلب من الإطار الأمامي لتثبيت الكرسي المتحرك من الأمام.

## 6.7 التعامل مع المدرج والمنحدرات



## تحذير!

المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة عند التنقل على المنحدرات أو الأسطح المتدرجة، قد ينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك إلى الخلف أو إلى الأمام أو إلى الجانبين.  
- تأكد من وجود مساعد خلف الكرسي المتحرك عند الاقتراب من المنحدرات الطويلة.  
- تجنب المنحدرات الجانبية.  
- تجنب المنحدرات التي تزيد عن 7 درجات.  
- تجنب الاهتزاز عند تغيير الاتجاه على المنحدر.

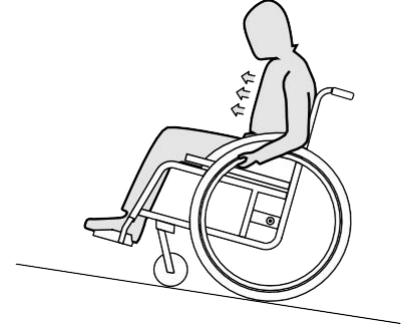
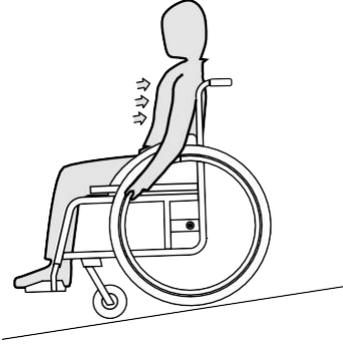


## تنبيه!

قد ينحرف الكرسي المتحرك الخاص بك حتى على الأرض المنحدرة قليلًا إذا لم تتمكن من التحكم فيه باستخدام حواف اليد.  
- استخدم مكابح الانتظار إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك ثابتًا على أرض مائلة.

## صعود المنحدرات

لكي تصعد منحدرًا، يجب عليك خلق بعض الزخم، والحفاظ على هذا الزخم، والتحكم في الاتجاه في نفس الوقت.



1. اتكئ إلى الخلف واطرك حواف المقود تمر عبر يديك بعناية. يجب أن تكون قادرًا على إيقاف الكرسي المتحرك في أي وقت عن طريق الإمساك بحواف الكرسي.

1. اثن الجزء العلوي من جسمك إلى الأمام وادفع الكرسي المتحرك بضربات سريعة وقوية على كلا حافتي الكرسي.

#### نزول المنحدرات

عند النزول من المنحدرات، من المهم التحكم في اتجاهك وسرعتك بشكل خاص.

#### تنبيه!

#### خطر حرق اليدين.

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح.  
- ارتدي القفازات المناسبة.



## 6.8 الاستقرار والتوازن عند الجلوس

تتطلب بعض الأنشطة والأفعال اليومية الانحناء للأمام أو الجانبين أو للخلف خارج الكرسي المتحرك. وهذا له تأثير كبير على استقرار الكرسي المتحرك. للحفاظ على توازنك في جميع الأوقات، قم بما يلي:

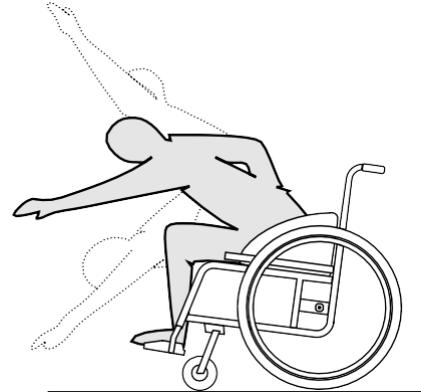
### الانحناء إلى الأمام



تحذير!

خطر السقوط

- إذا انحرفت إلى الأمام خارج الكرسي المتحرك، فمن الممكن أن تسقط منه.
- لا تنحني أبداً للأمام كثيراً ولا تتحرك للأمام في مقعدك للوصول إلى شيء ما.
- لا تنحني للأمام بين ركبتيك لالتقاط شيء ما من على الأرض.



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. استخدم كلا مكابح الانتظار.
3. عند الانحناء للأمام، يجب أن يظل الجزء العلوي من جسمك فوق العجلات الأمامية.

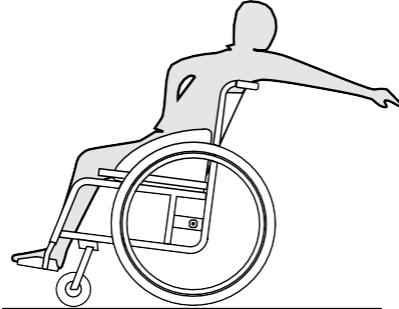
### الوصول للخلف



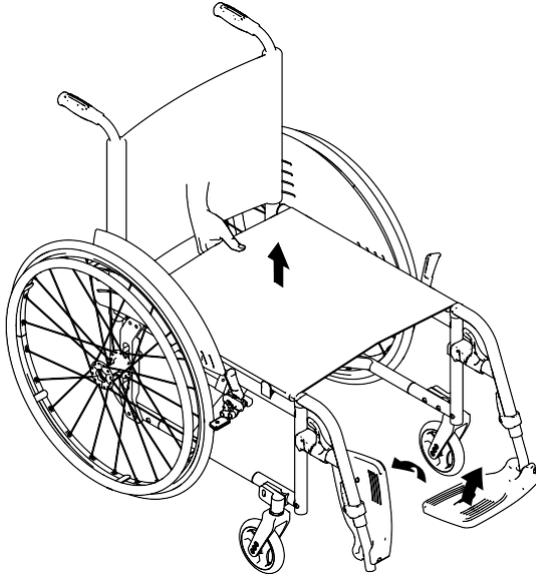
تحذير!

خطر السقوط

- إذا انحنت إلى الخلف كثيراً، فقد يؤدي ذلك إلى انقلاب الكرسي المتحرك الخاص بك.
- لا تتكىء على مسند الظهر.
- استخدم جهازاً مضاداً للانقلاب.



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. لا تستخدم مكابح الانتظار.
3. عند الوصول للخلف لا تحاول الوصول للخلف كثيراً لدرجة أن تضطر لتغيير وضعية جلوسك.



**! انتباه!**  
- حرر قضيب التثبيت، إذا كان موجودًا، قبل طي الكرسى المتحرك.

1. قم بإزالة وسادة المقعد، إذا كانت موجودة.
2. اطي مساند القدم إلى الأعلى.
3. اسحب غطاء المقعد إلى الأعلى.
4. يمكنك الآن طي مسند الظهر إلى أسفل إذا كان الكرسى المتحرك الخاص بك مزودًا بظهر قابل للطي.

## 7.1 معلومات عن السلامة

**تحذير!**  
خطر الإصابة إذا لم يتم تأمين الكرسى المتحرك بشكل صحيح في حالة وقوع حادث أو مناورة كبح أو ما إلى ذلك، قد تتعرض لإصابات خطيرة بسبب أجزاء الكرسى المتحرك المتطاير.  
- قم دائمًا بإزالة العجلات الخلفية عند نقل الكرسى المتحرك.  
- قم بتأمين جميع مكونات الكرسى المتحرك في وسيلة النقل بشكل محكم لمنعها من الانفصال أثناء الرحلة.



**! انتباه!**  
قد يؤثر التآكل والتآكل المفرط على قوة الأجزاء الحاملة للأوزان.  
- لا تسحب الكرسى المتحرك على الأسطح الكاشطة من دون تركيب العجلات به (على سبيل المثال، سحب الإطار فوق الأسفلت).

## 7.2 طي وفتح الكرسى المتحرك

**! انتباه!**  
- لا تقم بطي الكرسى المتحرك فك طيه عندما يكون الظهر مطويًا إلى أسفل.

5. قم بوضع الكرسي المتحرك بالكامل على الأرض وتأكد من أن حواف المقعد على كلا الجانبين تقع ضمن مكونات التوجيه.
6. اطو مساند القدم إلى أسفل.

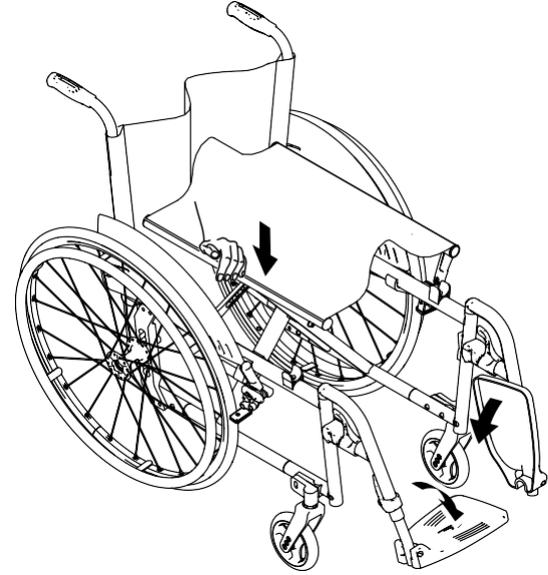
### 7.3 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها

تحذير!

خطر الانقلاب



إذا لم يتم تثبيت المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية بشكل كامل، فقد تصبح العجلة فضفاضة أثناء الاستخدام. يمكن أن يؤدي ذلك إلى الانقلاب.  
- تأكد دائمًا من أن المحاور القابلة للإزالة متصلة بالكامل عند تركيب عجلة.

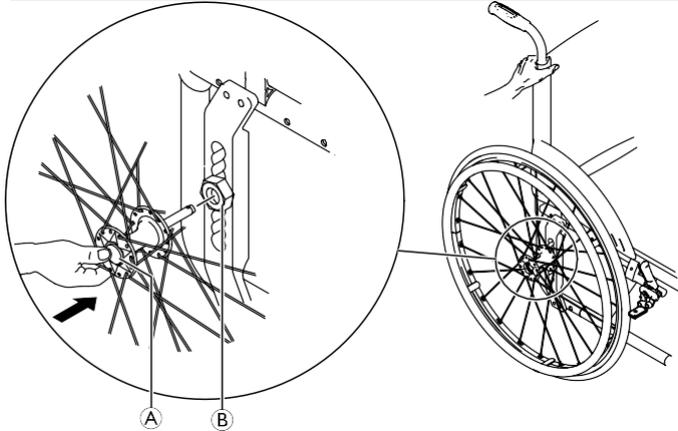


تنبيه!

خطر انحشار الأصابع



هناك خطر أن تنحشر أصابعك بين حافة المقعد والإطار.  
- لا تقم أبدًا بتثبيت حافة المقعد بأصابعك.



### إزالة العجلات الخلفية

1. فك تعشيق مكابح الانتظار.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك

1. ضع الكرسي المتحرك بجانبك.
2. إذا كان الظهر مطويًا إلى أسفل، فقم بطيئه إلى أعلى.
3. قم بإمالة الكرسي المتحرك نحوك بلطف، إذا كان ذلك ممكنًا.
4. باستخدام يدك المسطحة، اضغط على حافة المقعد الأقرب إليك، بحيث يصبح سطح المقعد مسطحًا.

## 7.4 نقل الكرسي المتحرك المشغول / بالراكب في سيارة

حتى عندما يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح ويتم استيفاء القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للركاب في حالة الاصطدام أو التوقف المفاجئ. ولهذا السبب، توصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى المركبة مع وضع حزام الوضعية عليه. لا تقم بعمل أي تغييرات أو استبدالات على أي أجزاء من الكرسي المتحرك (مثل الهيكل أو الإطار أو الأجزاء) دون الحصول على موافقة كتابية من شركة Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقاً لمتطلبات المعيار ISO 7176-19.

### تحذير!

#### خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

لاستخدام الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة يجب أن يكون ارتفاع مسند الظهر 400 ملم على الأقل.



لنقل الكرسي المتحرك مع المستخدم في السيارة، يجب تركيب نظام تقييد في المركبة. يجب أن تتم الموافقة على ربطات الكراسي المتحركة وأنظمة تقييد الركاب وفقاً للمعيار ISO 10542-1. اتصل بممثل شركة Invacare المحلي لديك أو وكيل متخصص للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على نظام تقييد معتمد ومتوافق وحول كيفية تثبيته.

الخارجي حول محور العجلة.

4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة (A). استمر في الضغط عليه ثم اسحب العجلة إلى الخارج من جلبة المحول (B).

### تركيب العجلات الخلفية

1. فك تشييق مكابح الانتظار.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة (A) واستمر في الضغط عليه.
5. ادفع المحور إلى داخل جلبة المحول (B) حتى التوقف.
6. قم بتحريك زر المحور القابل للإزالة وتأكد من تثبيت العجلة بشكل آمن.

**تحذير!**

إذا كان من المستحيل، لأي سبب من الأسباب، نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة إذا تم اتباع الإجراءات واللوائح التالية. يجب تركيب مجموعة النقل (اختياري) على الكرسي المتحرك لهذا الغرض.

- يجب تأمين الكرسي المتحرك في مركبة باستخدام نظام تثبيت الكرسي المتحرك ذي الأربع نقاط.
- يجب على المستخدم ارتداء نظام تقييد مكون من ثلاث نقاط مثبت بالمركبة.

**تحذير!**

يجب استخدام أجهزة تقييد السلامة فقط عندما يبلغ وزن مستخدم الكرسي المتحرك 22 كغ أو أكثر (ISO-7176-19). لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة عندما يكون وزن المستخدم أقل من 22 كغ.

**تحذير!**

- قبل الرحلة، اتصل بالشخص المسؤول عن النقل واطلب معلومات حول القدرة على استيعاب المعدات المطلوبة أدناه.  
- تأكد من وجود مساحة خالية كافية حول الكرسي المتحرك والمستخدم لتجنب احتكاك المستخدم بركاب المركبة الآخرين أو الأجزاء غير المبطنة من المركبة أو ملحقات الكرسي المتحرك أو نقاط تثبيت نظام التقييد.

**تحذير!**

- تأكد من عدم تعرض نقاط الربط بالكرسي المتحرك للتلف، ومن أن مكابح الانتظار تعمل بكامل طاقتها.  
- يُوصى باستخدام إطارات مقاومة للثقب في أثناء النقل لتجنب مشاكل المكابح بسبب انخفاض ضغط هواء الإطارات.

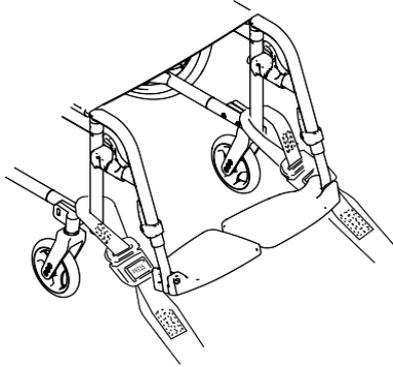
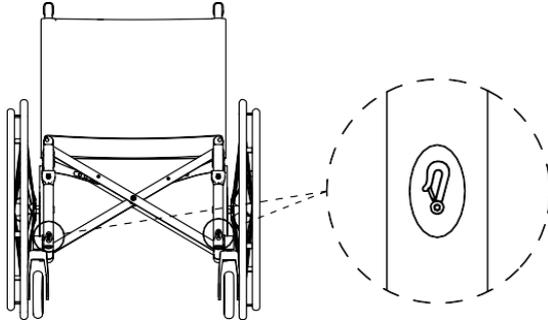
**تحذير!**

قد تحدث إصابة أو تلف بسبب مكونات الكرسي المتحرك أو ملحقاته التي تصبح مرئية في أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ.  
- تأكد من إزالة جميع المكونات والملحقات القابلة للإزالة أو الفصل من الكرسي المتحرك وتخزينها بشكل آمن في المركبة.  
- من الضروري أن يقوم وكيل متخصص بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد وقوع حادث أو تصادم وما إلى ذلك.

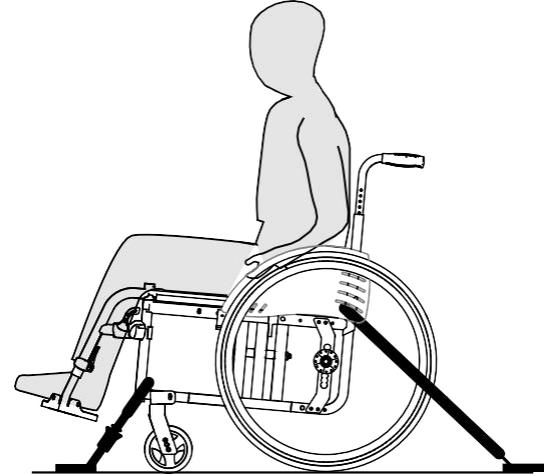
**انتباه!**

من الموصى به تقديم تدريب حول الاستخدام الصحيح لمنهج نظام التقييد.  
- يرجى الرجوع إلى أدلة المستخدم المرفقة مع أنظمة التقييد.  
- قد تختلف الرسوم التوضيحية التالية حسب مورد نظام التقييد.

مواضع ربط الجانِب الأمامي لأشْرطة الحزام:



تأمين الكرسي المتحرك بنظام تثبيت رباعي النقاط



**تحذير!**



- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم مواجهًا للأمام في اتجاه حركة المركبة.
- قم بتنشيط مكابح انتظار الكرسي المتحرك.
- قم بتنشيط مانع الانقلاب (إذا كان مثبتًا).

يتم تمييز نقاط ربط الكرسي المتحرك حيث يتم تثبيت نظام التقييد برموز الخطاف المفاجئ (انظر الأشكال والقسم التاليين، العلامات والرموز الموجودة على المنتج).

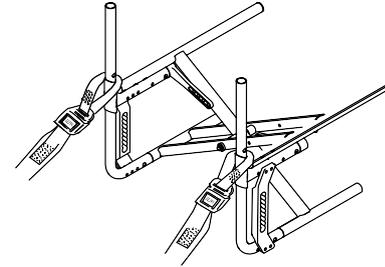
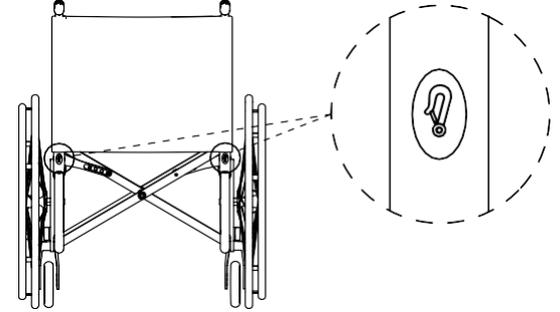
1. باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية لنظام التقييد رباعي النقاط، قم بتأمين الكرسي المتحرك على قضبان المركبة. انظر دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد المكون من 4 نقاط.

1. قم بتركيب الأشرطة الأمامية فوق دعائم العجلات كما هو موضح في الشكلين أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الأمامية بنظام القضبان مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لحزام الأمان.

1. ثبت الأشرطة الخلفية بالإطار الخلفي أعلى أنبوب الإطار الخلفي العلوي كما هو موضح في الشكلين أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الخلفية بنظام القضبان مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لحزام الأمان.
3. شد الأشرطة.

3. حرر مكابح الانتظار واربط الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك إلى الخلف من الخلف.
4. أعد استخدام مكابح الانتظار.

مواضع ربط الخطافات الجانبية الخلفية:



### ! انتباه!

– تأكد من أن الخطافات المفاجئة مغطاة بمادة مقاومة للانزلاق لتجنب الانزلاق الجانبي على المحور.

### ! انتباه!

– تأكد من أن المكابح مثبتة بالكامل على كلا الجانبين وموجودة في نفس موضع الجزء المفرغ من القضبان.  
– تأكد من أن الزاوية بين القضبان والأشرطة تقع بين 40 درجة و45 درجة.

### تثبيت نظام التقييد ثلاثي النقاط

### تحذير!



- تأكد من أن نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط يناسب جسم المستخدم بشكل محكم قدر الإمكان دون الشعور بعدم الراحة وعدم التواء أي جزء منه.
- تأكد من عدم إبعاد نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط لديه مسار واضح من المستخدم إلى نقطة التثبيت دون تدخل من أي جزء من المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد أو الملحقات.
- تأكد من أن حزام الفخذين يناسب بشكل مريح حوض الراكب ولا يسمح له بالصعود إلى منطقة البطن.
- تأكد من أن المستخدم قادر على الوصول إلى آلية التحرير دون مساعدة.



### انتباه!

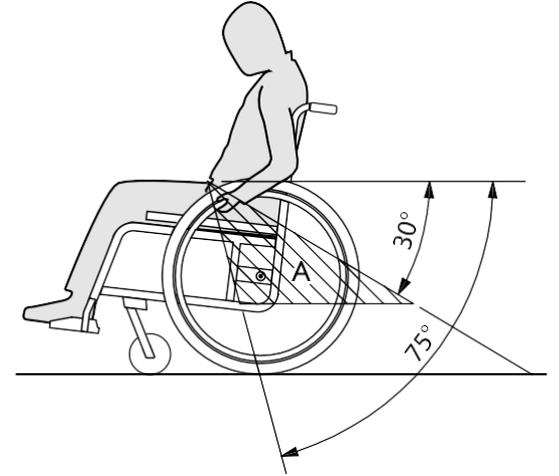
قد تختلف الرسوم التوضيحية أعلاه حسب مورد نظام التقييد.



1. قم بتثبيت نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط بالرجوع إلى دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد ثلاثي النقاط الخاص بك.

**انتباه!**

- قم بوضع حزام الأمان في نظام التقييد ثلاثي النقاط في الأسفل عبر الحوض بحيث تكون زاوية حزام الأمان ضمن المنطقة المفضلة (أ) من 30 درجة إلى 75 درجة بالنسبة للوضع الأفقي. يفضل استخدام زاوية أكثر انحدارًا، ولكن لا تتجاوز 75 درجة أبدًا.



سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
	x		الفحص البصري
	x		فحص العجلات الأمامية
	x		افحص البراغي
	x		افحص الأسلاك
	x		تحقق من مكابح الانتظار
x			اطلب من وكيل متخصص فحص الكرسي المتحرك

### فحص ضغط هواء الإطارات

1. افحص ضغط هواء الإطارات.  
📌 راجع قسم "الإطارات" لمزيد من المعلومات.
2. قم بنفخ الإطارات إلى ضغط الهواء المطلوب.
3. تحقق من مداس الإطار في نفس الوقت.
4. إذا لزم الأمر، فقم بتغيير الإطارات.

### تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح

1. اسحب العجلة الخلفية للتأكد من أن المحور القابل للإزالة مثبت بشكل صحيح. لا ينبغي للعجلة أن تخرج.
2. إذا لم يتم تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح، قم بإزالة أي أوساخ أو رواسب. إذا استمرت المشكلة، فقم بإعادة تركيب المحاور القابلة للإزالة من قبل وكيل متخصص.

## 8 الصيانة

### 8.1 معلومات عن السلامة



#### تحذير!

تدهور بعض المواد بشكل طبيعي مع مرور الوقت. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مكونات الكرسي المتحرك.  
يجب فحص الكرسي المتحرك الخاص بك من قبل وكيل متخصص مرة واحدة على الأقل في السنة أو إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.

يمكن لوكيل küschall المتخصص لديك تقديم المساعدة في إجراء الصيانة الدورية. للعثور على وكيل متخصص معتمد بالقرب منك، اتصل بموزع küschall في بلدك (في نهاية هذه الوثيقة).



### 8.2 جدول الصيانة

لضمان التشغيل الآمن والموثوق به، قم بإجراء الفحوصات والصيانة التالية بانتظام أو اجعل شخصًا آخر يقوم بها.

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
		x	تحقق من ضغط الإطارات
		x	تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح
		x	فحص حزام الوضعية

## فحص حزام الوضعية

1. تأكد من ضبط حزام الوضع بشكل صحيح.

## ! انتباه!

- يجب أن يتم ضبط أحزمة الوضعية المرتخية من قبل وكيل متخصص.
- يجب استبدال أحزمة الوضعية التالفة من قبل وكيل متخصص.
- يجب أن يتم تركيب أحزمة الوضعية دائمًا من قبل وكيل متخصص.

## الفحص البصري

1. افحص الكرسي المتحرك الخاص بك بحثًا عن الأجزاء المفكوكة أو الشقوق أو العيوب الأخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فقم بإجراء فحص للكرسي المتحرك على الفور بواسطة وكيل متخصص.

## فحص العجلات الأمامية

1. تأكد من أن العجلات الأمامية تدور بحرية.
2. قم بإزالة أي أوساخ أو شعر من محامل العجلة الأمامية.
3. يجب استبدال العجلات الأمامية المعيبة أو المتآكلة من قبل وكيل متخصص.

## تحقق من البراعي

يمكن أن تصبح البراعي مرتخية نتيجة الاستخدام المستمر.

1. تأكد من ربط البراعي بشكل محكم (على مسند القدمين، غطاء المقعد، الجوانب، مسند الظهر، الإطار، وحدة المقعد).
2. قم بربط أي مسامير مرتخية باستخدام عزم الدوران المناسب. لذلك راجع دليل الخدمة المتوافر على الإنترنت على [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com).

## ! انتباه!

تفقد صواميل الأمان وبراغي الأمان كفاءتها نتيجة لتكرار فكها وربطها.  
- يجب استبدال صواميل الأمان ومسامير الأمان من قبل وكيل متخصص.

## تحقق من شد السلك

لا ينبغي أن تكون الأسلاك فضفاضة أو مشوهة.

1. يجب ربط الأسلاك المفكوكة من قبل وكيل متخصص.
2. يجب استبدال الأسلاك التالفة من قبل وكيل متخصص.

## تحقق من مكابح الانتظار

1. تأكد من أن مكابح الانتظار موضوعة بشكل صحيح. يتم ضبط المكابح بشكل صحيح إذا ضغطت مكبس مكابح الانتظار على الإطار بمقدار بضعة ملليمترات عند تعشيق المكابح.
2. إذا وجدت أن الإعداد غير صحيح، فاطلب من وكيل متخصص ضبط المكابح بشكل صحيح.

## ! انتباه!

يجب إعادة ضبط مكابح الانتظار بعد استبدال العجلات الخلفية أو تغيير موضعها.

## الفحص بعد الاصطدام أو الضربة القوية

## ! انتباه!

قد يتعرض الكرسي المتحرك لأضرار غير مرئية نتيجة تصادم شديد أو ضربة قوية.  
- من الضروري أن يقوم وكيل متخصص بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد الاصطدام الشديد أو الضربة القوية.

## 8.3 التنظيف

سوف يخدمك الكرسي المتحرك جيداً لسنوات عديدة إذا قمت بتنظيفه بانتظام.

## ! انتباه!

يمكن للرمل ومياه البحر أن يتسببوا في إتلاف المحامل، وقد تصدأ الأجزاء الفولاذية إذا تعرض السطح للتلف.  
- لا تعرض الكرسي المتحرك للرمال ومياه البحر إلا لفترات قصيرة، وقم بتنظيفه بعد كل رحلة إلى الشاطئ.

## ! انتباه!

- لا تستخدم أي مواد كاشطة خشنة أو منتجات تنظيف مسببة للتآكل أو آلات التنظيف بالضغط العالي. لا تستخدم أبداً الأحماض أو القلويات أو المذيبات مثل الأسيتون أو مخفف السليلوز.  
- استخدم دائماً مواد التنظيف المنزلية العادية.



سيساعد التنظيف المنتظم على الكشف عن الأجزاء المفككة أو المتآكلة، وتعزيز التشغيل السلس للكرسي المتحرك. لكي يعمل الكرسي المتحرك بشكل صحيح وآمن، يجب العناية به تماماً مثل أي مركبة أخرى.

بالنسبة إلى فرش الكرسي الذي تعرض لبقع شديدة أو المظهر الخارجي للسطح الذي تعرض لأضرار بالغة، اتصل بشركة Invacare للحصول على مزيد من المعلومات.

## إصلاح أو تغيير الأنبوب الداخلي

1. قم بإزالة العجلة الخلفية وأطلق أي هواء من الأنبوب الداخلي.
2. ارفع جدار الإطار بعيداً عن الحافة باستخدام رافعة إطار الدراجة. لا تستخدم أشياء حادة مثل مفك البراغي، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأنبوب الداخلي.
3. اسحب الأنبوب الداخلي من الإطار.
4. قم بإصلاح الأنبوب الداخلي باستخدام أدوات إصلاح الدراجات أو، إذا لزم الأمر، قم باستبدال الأنبوب.
5. قم بنفخ الأنبوب قليلاً حتى يصبح دائرياً.
6. أدخل الصمام في فتحة الصمام الموجودة على الحافة، ثم ضع الأنبوب داخل الإطار (يجب أن يكون الأنبوب حول الإطار تماماً من دون أي ثنيات).
7. ارفع جدار الإطار فوق حافة الإطار. ابدأ بالقرب من الصمام واستخدم رافعة إطار الدراجة. عند القيام بذلك، افحص بالكامل للتأكد من عدم انحصار الأنبوب الداخلي بين الإطار والحافة.
8. انفخ الإطار إلى أقصى ضغط تشغيلي. تأكد من عدم تسرب الهواء من الإطار.

## قطع غيار

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من أحد وكلاء küschall المتخصصين. تتوافر قائمة حالية لقطع الغيار على الإنترنت على [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com)



1. استخدم الإرشادات التالية لتنظيف هذا المنتج ما لم يتم تحديد خلاف ذلك.
  - فرش الكرسي - ماء دافئ وصابون خفيف غير كاشط. راجع التعليمات الموضحة على الملصق الموجود على غطاء المقعد والوسادة ومسند الظهر.
  - المعدن - ماء ساخن وصابون خفيف غير كاشط. يمكن استخدام ملمع السيارات والشمع الناعم لإزالة التآكلات واستعادة اللمعان.
  - البلاستيك - ماء ساخن وصابون خفيف غير كاشط.
2. جفف السطح جيدًا بقطعة قماش جافة.
3. لا تستخدم المذيبات أو منظفات المطبخ.

## 8.4 التطهير

يمكن تطهير الكرسي المتحرك عن طريق الرش أو المسح بمطهرات معتمدة ومختبرة.

لدى معهد روبرت كوخ قائمة بالمطهرات المعتمدة حاليًا عبر الرابط [www.rki.de](http://www.rki.de)



للتخلص الصحيح من النفايات، اتصل بالوكيل المتخصص أو اسأل مجلس مدينتك أو منطقتك عن شركات إدارة النفايات المحلية.



## 9 بعد الاستخدام

### 9.1 التخزين

انتباه!

خطر تلف المنتج

- لا تقم بتخزين المنتج بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تقم أبدًا بتخزين أي أغراض أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك داخل المنزل في بيئة جافة.
- يرجى الرجوع إلى حدود درجة الحرارة في الفصل 2.11 الظروف البيئية، الصفحة 52.

بعد التخزين لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب فحص الكرسي المتحرك وفقًا للفصل 8 الصيانة، الصفحة 43.

### 9.2 إعادة الاستخدام

الكرسي المتحرك صالح لإعادة الاستخدام. ينبغي اتخاذ الإجراءات التالية:

- التنظيف والتطهير، 3.8 التنظيف، الصفحة 45 و8.4 التطهير، الصفحة 46 من هذا الدليل.
- الفحص، 2.8 جدول الصيانة، الصفحة 43 من هذا الدليل.
- يجب أن يتم تكييف الكرسي المتحرك للمستخدم الجديد وفقًا لوثائق الخدمة (المتوفرة لدى موزع küschall في بلدك).

### 9.3 معلومات التخلص من المنتج

كن حريصًا على حماية البيئة وتخلص من الكرسي المتحرك بالطريقة الصحيحة. يخضع التخلص من النفايات للوائح الوطنية والمحلية.

## 10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

### 10.1 معلومات عن السلامة

قد تنشأ الأعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو التعديلات أو المتطلبات المتغيرة على الكرسي المتحرك. يوضح الجدول أدناه كيفية تحديد الأعطال وإصلاحها.

#### تنبيه!



- اتصل بالوكيل المتخصص على الفور إذا لاحظت أي خلل في الكرسي المتحرك، على سبيل المثال، وجود تغيير كبير في طريقة التعامل.

#### انتباه!



- يجب أن يتم تنفيذ بعض الإجراءات المذكورة من قبل وكيل متخصص معتمد. هذه هي المشار إليها. ننصح بأن يتم إجراء جميع التعديلات من قبل وكيل متخصص.

العطل	السبب المحتمل	الإجراء
الكرسي المتحرك لا يتحرك في خط مستقيم	ضغط هواء الإطارات غير صحيح في إحدى العجلات الخلفية	صحح ضغط هواء الإطارات، ← 13.3 الإطارات، الصفحة 21
	كسر أحد الأسلاك أو أكثر	استبدل الأسلاك المعيبة، ← وكيل متخصص
	شد الأسلاك بشكل غير متساوٍ	اربط الأسلاك المفكوكة، ← وكيل متخصص
	لم تتم محاذاة دعامة العجلة الأمامية بشكل صحيح	الوضع الصحيح ومحاذاة دعامة العجلة الأمامية، ← وكيل متخصص
	محامل العجلات الأمامية متسخة أو تالفة	تنظيف المحامل أو استبدالها، ← وكيل متخصص
	العجلات الخلفية خارج المسار	تغيير المسار، ← وكيل متخصص
	العجلات الأمامية غير مضبوطة على نفس الارتفاع	اضبط ارتفاع العجلات الأمامية بحيث تلامس الأرض في نفس الوقت، ← وكيل متخصص
	العجلات الخلفية مثبتة إلى الأمام بشكل كبير	تركيب العجلات الخلفية إلى الخلف أكثر، ← وكيل متخصص
الكرسي المتحرك ينقلب للخلف بسهولة	زاوية الظهر كبيرة جدًا	قلل زاوية مسند الظهر، ← وكيل متخصص
	زاوية المقعد كبيرة جدًا	قم بتركيب لوحة المحول في الجزء السفلي من اللوح الجانبي، ← وكيل متخصص
	لا يمكن إدخال المحاور القابلة للإزالة بشكل صحيح	اختر شوكة عجلة أمامية أصغر حجمًا، ← وكيل متخصص
	المحاور القابلة للإزالة متسخة	نظف المحاور القابلة للإزالة
	المحاور القابلة للإزالة غير متحاذاة	ضبط المحاور القابلة للإزالة، ← وكيل متخصص

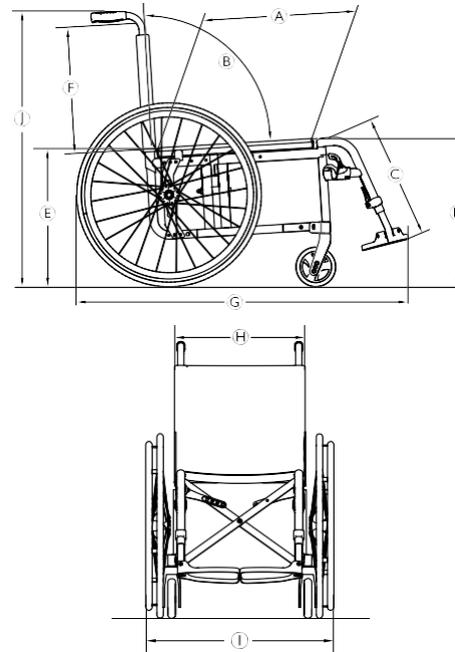
العطل	السبب المحتمل	الإجراء
مكابح الانتظار تعمل بشكل سيئ أو غير متماثل	ضغط هواء الإطارات غير صحيح في أحد الإطارات الخلفية أو كليهما	ضغط هواء الإطارات الصحيح، ← 13.2 الإطارات، الصفحة 21
	إعداد مكابح الانتظار غير صحيح	صحح إعداد مكابح الانتظار، ← وكيل متخصص
مقاومة التدحرج عالية جدًا	ضغط هواء الإطارات في الإطارات الخلفية منخفض جدًا تعرض الإطار للنقوب	صحح ضغط هواء الإطارات أو استبدل الأنبوب الموجود داخل الإطار، ← 13.3 الإطارات، الصفحة 21
	العجلات الخلفية ليست متوازية	تأكد من أن العجلات الخلفية متوازية، ← وكيل متخصص
تتأرجح العجلات الأمامية عند التحرك بسرعة	نوتر قليل جدًا في كتلة محمل العجلة الأمامية	اربط الصامولة الموجودة على محور كتلة المحمل قليلاً، ← وكيل متخصص
	تآكلت العجلة الأمامية بشكل سلس	تغيير العجلة الأمامية، ← وكيل متخصص
العجلة الأمامية صلبة أو عالقة	المحامل متسخة أو معيبة	تنظيف المحامل أو استبدالها، ← وكيل متخصص

360 ملم - 500 ملم، زيادات قدرها 20 ملم	عمق المقعد	Ⓐ
82 درجة - 102 درجة، زيادات مقدار كل منها 4 درجات	زاوية مسند الظهر (قابلة للضبط)	Ⓑ
90 درجة	زاوية مسند الظهر (ثابتة)	
0 درجة - 12 درجة	زاوية مستوى المقعد	
380 - 460 ملم، زيادات قدرها 10 ملم	الطول من الركبة إلى الكعب	Ⓒ
95 درجة - 120 درجة	زاوية سطح الساق إلى المقعد	
430 - 520 ملم، زيادات قدرها 10 ملم	ارتفاع المقعد من الأمام	Ⓓ
400 - 490 ملم، زيادات قدرها 10 ملم	ارتفاع المقعد من الخلف	Ⓔ
330 - 495 ملم، زيادات قدرها 10 ملم	ارتفاع مسند الظهر	Ⓕ
825 - 1155 ملم	الطول الإجمالي مع مساند الساق	Ⓖ
360 ملم - 500 ملم، زيادات قدرها 20 ملم	عرض المقعد الفعال	Ⓗ
535 - 730 ملم	العرض الكلي *	Ⓖ
740 - 1070 ملم	الارتفاع الكلي	Ⓙ
280 - 370 ملم	الطول المطوي	
280 - 370 ملم	العرض المطوي	
740 - 1070 ملم	ارتفاع مطوي	
200 - 335 ملم	ارتفاع مسند الذراع إلى المقعد	

## 11 البيانات التقنية

### 11.1 الأبعاد والوزن

قد تتغير الأبعاد والوزن وفقًا للتكوينات المختلفة. تعكس جميع مواصفات الأبعاد والوزن الموضحة أدناه الحد الأدنى/الأقصى للقيم الممكنة للكرسي المتحرك.



### 11.3 المواد

تتكون المكونات المستخدمة في تصنيع كراسي Küschall المتحركة من المواد التالية:

الألومنيوم	أنابيب الإطار
الألومنيوم	أنابيب مسند الظهر
الألومنيوم	الدعامات المتقاطعة
بولي أميد PA/بولي إيثيلين PE/بولي فينيل كلورايد PVC	غطاء المقعد/غطاء مسند الظهر
الفولاذ/الألومنيوم/إيلاستومر حراري بلاستيكي TPE	مقبض الدفع
ألياف الكربون أو البلاستيك	واقى الملابس/واقى الطين
الألومنيوم	شوكات العجلة الأمامية
بلاستيك	مسند القدمين
الفولاذ/الألومنيوم	القطع الداعمة/المرفقات
الفولاذ	المسامير والبراغي

جميع المكونات لها طبقة واقية أو مقاومة للتآكل.

الموقع الأمامي لهيكل مسند الذراع	170 - 360 ملم
قطر حافة اليد	520 - 540 ملم
الموقع الأفقي للمحور (3 أوضاع، اعتمادًا أيضًا على زاوية المقعد)	35 - 103 ملم
الوزن الإجمالي	حوالي 11.2 - 26.2 كغ
وزن النقل (من دون العجلات الخلفية)	حوالي 8.6 - 21.9 كغ
وزن الجزء الأثقل	7.2 - 12.8 كغ
الحد الأقصى لوزن المستخدم	130 كغ
الحد الأدنى لنصف قطر الدوران	920 - 1255 ملم
أقصى زاوية ميل للفرامل	7°
الاستقرار والثبات على المنحدرات - الاستقرار الديناميكي عند الصعود	10°
الاستقرار في حالة الثبات في الوضع الجانبي	8°
	10°

\* في بعض التكوينات، يتجاوز العرض الكلي الأبعاد الموصى بها للكرسي المتحرك.

### 11.2 الظروف البيئية

لا تعرض الكرسي المتحرك لدرجات حرارة أقل من -20 درجة مئوية أو أعلى من 40 درجة مئوية.









المملكة المتحدة وإيرلندا:

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
الهاتف: 01656 776 200 (44)  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

نيوزيلاندا:

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060  
New Zealand  
الهاتف: 0800 468 222  
الفاكس: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

أستراليا:

Invacare Australia Pty. Ltd  
Unit 18/12 Stanton Road  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
الهاتف: 1800 460 460  
الفاكس: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

آسيا:

Invacare Asia Ltd  
Unit 18/12 Stanton Road  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
الهاتف: (61) (02) 8839 5333  
الفاكس: (61) (02) 8839 5343  
asiasales@invacare.com  
www.invacare.com



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France

04-12-2024 1680845-A

**Küschall**<sup>®</sup>  
UNLIMIT YOUR WORLD

**Making Life's Experiences Possible**<sup>®</sup>

